

Distr.
GENERAL

S/1994/716
16 June 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В ТАДЖИКИСТАНЕ

1. В моем докладе Совету Безопасности от 5 мая 1994 года (S/1994/542) я информировал членов Совета о положении в Таджикистане и результатах первого раунда межтаджикских переговоров по национальному примирению, которые проходили под эгидой Организации Объединенных Наций в Москве с 5 по 19 апреля 1994 года. Настоящий доклад содержит описание последовавших затем событий.

I. ПОЛОЖЕНИЕ В ТАДЖИКИСТАНЕ

2. Положение в Таджикистане, и особенно положение на его границе с Афганистаном, остается напряженным. Вооруженные группировки оппозиции ежедневно просачиваются через границу и вступают в бой с правительственными войсками. Еще одним тревожным аспектом является опасность конфронтации в стране на этнической почве. Столкновения между узбеками и таджиками, которые произошли недавно в Гиссарской долине и привели к применению насилия, а также широкомасштабная конфронтация узбекских и таджикских сил в Афганистане могут перекинуться на другие центральноазиатские государства, что имело бы непредсказуемые последствия для всего региона.

3. Я озабочен также тем, что походит на кампанию покушений, направленную против российских военнослужащих в Таджикистане. В течение последних пяти дней только в Душанбе было убито семь российских офицеров. Такие террористические акты достойны сожаления. Они могут еще больше обострить и без того взрывоопасную ситуацию в стране и подорвать усилия, направленные на достижение политического урегулирования.

4. Экономическое положение в Таджикистане также продолжает ухудшаться. Многие промышленные предприятия остановлены. Экономическая инфраструктура и система распределения парализованы - не в последнюю очередь из-за того, что денежное обращение затрудняется нехваткой рублевых банкнот. Население страдает от нехватки продовольствия, лекарств и других предметов первой необходимости. Этот экономический кризис и продолжающееся насилие препятствуют усилиям правительства и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленным на скорейшее решение проблемы беженцев.

5. В этом контексте позитивным событием явилось первое рабочее заседание Совместной комиссии по проблемам беженцев и вынужденных переселенцев из Таджикистана. В ходе этого заседания, состоявшегося в Москве 1 июня 1994 года под председательством представителей Управления Верховного комиссара Организации

Объединенных Наций по делам беженцев, Совместная комиссия выработала свои правила процедуры и поставила три широкие цели будущей деятельности, включая перепись и регистрацию таджикских беженцев в Содружестве Независимых Государств (СНГ) и других странах, оказание им гуманитарной помощи и сотрудничество с национальными иммиграционными службами СНГ и других стран. Второе заседание Совместной комиссии намечено провести в конце июня 1994 года.

II. КОНСУЛЬТАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ВТОРОГО РАУНДА МЕЖТАДЖИКСКИХ ПЕРЕГОВОРОВ

6. В связи с подготовкой второго раунда межтаджикских переговоров мой Специальный посланник по Таджикистану посол Рамиро Пирис Бальон посетил Тегеран 12-15 мая 1994 года для проведения консультаций с лидерами таджикской оппозиции и иранскими властями. Он провел широкие обсуждения с г-ном А. Туроджанзоде, первым заместителем председателя Исламского движения возрождения, являющимся главой делегации оппозиции на межтаджикских переговорах; г-ном О. Латифи, председателем Координационного комитета демократических сил Таджикистана в странах СНГ; г-ном Т. Абдуджабаром, председателем народного движения "Растохез", и другими видными деятелями оппозиции. Он имел также переговоры с г-ном А. Велаяти, министром иностранных дел Исламской Республики Иран, и другими старшими должностными лицами министерства иностранных дел Ирана.

7. Г-н Маррак Гулдинг, заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам, посетил Душанбе 27-28 мая 1994 года и провел широкие переговоры, касающиеся подготовки ко второму раунду межтаджикских переговоров, с главой государства Э. Рахмоновым, председателем правительства А. Самадовым, министром иностранных дел Р. Алимовым и другими членами таджикского руководства. Кроме того, г-н Гулдинг имел встречу в Ташкенте с президентом Узбекистана Каримовым, который выразил свою поддержку миротворческих усилий Организации Объединенных Наций в Таджикистане.

8. В свете этих событий я поручил моему Специальному посланнику пригласить таджикские стороны на второй раунд переговоров в Тегеран 18 июня 1994 года. Я также поручил ему информировать правительства Афганистана, Исламской Республики Иран, Казахстана, Кыргызстана, Пакистана, Российской Федерации и Узбекистана, а также должностных лиц Соединения по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), которые вновь будут присутствовать на переговорах в качестве наблюдателей.

III. НАБЛЮДАТЕЛИ

9. Переговоры г-на Пириса Бальона в Тегеране и г-на Гулдинга в Душанбе проложили путь ко второму раунду межтаджикских переговоров, который должен начаться 18 июня 1994 года в Тегеране, и определили его главную цель - соглашение о прекращении военных действий, которое явилось бы подтверждением того, что начался реальный политический процесс национального примирения. В этом случае я буду готов рекомендовать Совету Безопасности положительно отреагировать на любую разумную и практически осуществимую просьбу таджикских сторон, касающуюся международных механизмов наблюдения.

10. В этих обстоятельствах я намерен продлить нынешний мандат моего Специального посланника, истекающий в конце июня 1994 года, еще на три месяца вплоть до конца сентября 1994 года. Я полагаю, что будет также необходимо продлить на такой же срок мандат небольшой группы должностных лиц Организации Объединенных Наций, которые в настоящее

/...

время находятся в Таджикистане. С учетом обнадеживающего прогресса, достигнутого к настоящему времени в организации политического диалога между соответствующими таджикскими сторонами, их функции будут включать:

- a) оказание самой необходимой, оперативной и другой поддержки деятельности Специального посланника;
- b) оценку военного положения и уровня безопасности в Таджикистане;
- c) обеспечение политических связей и услуг по координации, которые могли бы содействовать быстрому оказанию гуманитарной помощи со стороны международного сообщества;
- d) в координации с миссией СБСЕ в Таджикистане - наблюдение за положением в области прав человека и предоставление консультативных услуг соответствующим государственным органам.

11. Межтаджикский политический диалог дает таджикскому народу шанс на предотвращение дальнейшего противоборства и кровопролития в его стране. В этой связи я призываю таджикские стороны проявить сдержанность и воздержаться от любых действий, которые могли бы помешать процессу переговоров. Я также рассчитываю на дальнейшее сотрудничество и помощь со стороны стран данного региона и других стран в ходе наших усилий, направленных на то, чтобы сделать политический диалог необратимым и восстановить мир и спокойствие в Таджикистане.
